

Vol.43 November-December 2011

# Stilton

*London*



JACStrattons

不動産と住まいの情報誌 スム



# Su'mu<sup>London</sup>

Vol.43 November-December 2011

su'mu 発行者: JAC Strattons  
318-320 Regents Park Road, Finchley, London N3 2LN  
編集部: 西谷清和 和泉アキ 山本奈津子 稲垣あゆみ



営業時間 月～金 9:00-18:00, 土10:00-16:00 (日・祝日 休)

■フィンチリー支店  
Tel: 020 8349 5055  
E-mail: finchley@jacstrattons.com  
348-350 Regents Park Road, London N3 2LJ

■ゴールドスグリーン支店  
Tel: 020 8457 8841  
E-mail: goldgreen@jacstrattons.com  
48 Golders Green Road, London NW11 8LL

■リージェンツパーク支店  
Tel: 020 7563 7365  
E-mail: regpark@jacstrattons.com  
67 Park Road, London NW1 6XU

■ノッティングヒルゲート支店  
Tel: 020 7313 9259  
E-mail: nottinghill@jacstrattons.com  
8 Notting Hill Gate, London W11 3JE

■イーリング支店  
Tel: 020 8832 1800  
E-mail: ealing@jacstrattons.com  
10 The Mall, Ealing, London W5 2PJ

カスタマーサービス (日本語対応)  
物件見学、住まいに関するご相談などお気軽にご連絡ください。  
**☎020 8349 5039** (受付: 月～金 9:00-18:00)  
E-mail: customerservice@jacstrattons.com

●年末年始の営業日のお知らせ

<b>2011</b> <i>December</i>	23 (金) 通常通り営業	24 (土) 10:00-13:00	25 (日) 休業	26 (月) 休業	27 (火)	28 (水)	29 (木)	30 (金)	31 (土) 10:00-13:00	<b>2012</b> <i>January</i>	1 (日) 休業	2 (月)
--------------------------------	------------------	-----------------------	--------------	--------------	--------	--------	--------	--------	-----------------------	-------------------------------	-------------	-------



Featured Property: Broad Walk, Winchmore Hill, London N21

いつでもどこでも

## USBモバイルインターネット

Pay As You Go

パソコンにつなぐだけ!  
BT電話回線がなくてもOK!

モデムレンタル  
**£11.99/月**  
(VAT抜き)

※写真と実際の商品は異なる場合がございます。

自宅では

## スーパースーパーネット

**£10**  
/月 (VAT抜き)

英国生活は  
オービックスの

\*最初の3ヶ月、  
以降£25.99/月。

詳しくは [www.orbixinternet.co.uk](http://www.orbixinternet.co.uk) をご覧ください。 | 0844-875-0135 | **BT回線契約・引越・解約手続き代行も受付中**



JSTVは日本語衛星放送局。日本のテレビ番組を**24時間**放送中。



だって  
**家に帰れば JSTV。**

JSTVは日本語衛星放送局。日本のテレビ番組を**24時間**放送しています。日本と同時放送のニュースから、話題のドラマや映画、充実のアニメ番組にバラエティと、ご家族みんなで楽しめる番組が満載です! 最新番組情報はウェブで Check!



©番組内容や放送日は変更されることがあります。

ご加入は  
**今!!**

## お得なキャンペーン

1つお選び下さい。

受信に必要な初期費用がお得!

**デコーダー進呈** ※1  
+  
**アンテナと取付料補助** ※2

または

デコーダーやアンテナを既にお持ちの方に!

**視聴料最大 3ヶ月無料**

または

マイルをもっと集めたい方に!

ANA ※3 または JAL ※4 **5000**  
マイルプレゼント

※1 国、地域によっては、一部対象外の場合もございます。 ※2 JSTVが負担する工事費用の上限は150ポンドとさせていただきます。 ※3 ANAマイレージクラブ欧州・中近東・アフリカ在住者さまが対象となります。マイルの積算までに1~2ヶ月ほどかかりますのでご了承ください。 ※4 欧州・中東・アフリカ地区のJMB会員さまが対象となります。マイルの積算までに1~2ヶ月ほどかかりますのでご了承ください。 ※ケーブルテレビ経由でご加入の場合は、キャンペーンの対象外とさせていただきます。 ※キャンペーン期間: 2011年12月21日まで

お問い合わせからご視聴まで、日本語でサポートします。まずはお気軽に電話ください!

JSTVカスタマーセンター  
【営業時間: 月～金 9:00～16:00】  
Tel. **020 7426 7330**  
E-mail: customerservice@jstv.co.uk

詳しい情報は  
ウェブで! **www.jstv.co.uk**

月額視聴料 **30** ポンド

お住まいの場所や状況によって、  
ご覧にならない場合がございます。  
あらかじめご了承ください。



NTT  
**docomo**  
DOCOMO Europe Ltd.

ロンドンコ: 知りたいイギリス、探れたて情報てんこもり。  
**LONDOCO**  
イギリスポータルサイトの決定版!  
**10月3日 OPEN!**  
[www.londoco.com](http://www.londoco.com)

## ドコモの ご帰国前携帯予約サービス

ご帰国前に携帯電話をご予約ください。あなたの携帯が日本の到着空港でお待ちしています。

Point.1

帰国前に  
携帯番号がわかります。

Point.2

空港で受け取りすぐ使えます。  
成田・中部・関空にてお受け取りいただけます

※ご帰国予定日の2週間前までにお申し込みください。※取次費用はかかりません。※一時帰国用レンタル携帯もご相談ください。



※商品写真および画面はイメージです。  
実物と若干異なる場合があります。

帰国前の  
ケータイ予約にも  
日本での  
ケータイ購入にも

**先着順! 今すぐお電話を!**

ケータイ購入代金に使える  
割引クーポンプレゼント!

クーポンは  
ご帰国前に  
GET!

※ご利用期間、ご利用条件があります。お問合せください。※クーポン券の割引額は月ごとに変化する場合があります。※キャンペーン内容は予告なしに変更される場合があります。

◆ご来店でのお問合せ・お申込みは  
**ドコモ サポートデスク ロンドン**  
【ロンドン三越 1 階レジ奥】  
(受付時間はロンドン三越の営業時間に準じます)

ご来店の上  
お申込みの方に  
抽選で  
**プレゼント進呈中!**

☎お電話でのお問合せ・お申込みは  
**ドコモ・ヨーロッパ**  
受付時間: 月～金 9:00～17:00  
(受付時間や休業日は英国の時間・祝日に準じます)

**020 7481 6330**

お申込みはこちらからもOK ▶ **www.docomo-europe.com**





# 43 Featured Property

Broad Walk, Winchmore Hill, London N21 £6,500/m

おばあちゃんの特等席がある、リビング。窓からは柔らかな午後の光が差し込み、アール 그레이ティーとほのかなミルクの香りが漂ってくる。おばあちゃんがいれる紅茶はいつも少し甘めで、暖かな光と掛け合わせると、心地よいお昼寝を誘う媚薬のようだ。それを飲みながら、大きな窓に美しく切り取られた庭を望む。一日の中で四季があると云われるこの土地で、ころころと表情を変えるさまを眺めるうち、日がな一日過ごしてしまうのも、うなずける。

いつもは静かに愛でられ、その営みを続ける庭に、小さな嵐が帰ってくる。美しく整えられた緑のフィールドをとことん狭しと駆け回る、子どもたち。隣家との境は、木の柵で区切られ、どこへも目の届くこの庭では、いつもの心配そうに目を光らせるお母さんはいない。思う存分、全身で自然を感じながら遊ぼう。

全ての大きなガラスドアを開け放し、子どもたちの楽しげな声を聞きながら、大人だけのひと時を過ごす。プールで軽く運動不足を解消した後は、プールサイドに上がり、自然と流れ込む爽やかな風と太陽の光を楽しむ。キッチンでは、目と鼻の先。汗をかけたあとの冷たい飲み物がのどに嬉しい。寒い冬の一日の終わりには、疲れ冷えきった体をサウナとスチームで温める。

おばあちゃんは、のんびりと、暖かい紅茶の心地よさと床につく。子どもたちは全身で遊んだ充実感と一日の疲れでぐっすり眠り込む。お父さんは温もりを取り戻した身体を横たえ、明日への英気を養う。家族それぞれの、また新しい明日を迎えるまでの休息を、これからもこの家は静かに支えていくのである。

そんな多くの家族を支えてきた美しく瀟灑な家が立ち並ぶストリート。ロンドン北部随一のその価値を、主張せずとも誇示するここを通り抜けながら、いつか住む日を夢見る人々も少なくあるまい。

Text: NATSUKO YAMAMOTO (JAC Strattons) Photography: AIKA YAMAZAKI







増築を行う際、まずは既存建造物の不必要な部分を解体していきます（今回の場合は、コンサバトリー）。既存建造物に隠れた部分に配管などがある場合は、この作業を行うまで作業方法、工賃の確定が難しいものです。解体を行った時点で、再度現場での打ち合わせを行い、施工方針を再確認する事をお勧めいたします。



外壁、内壁が建ちあがったら屋根と天上を施工します。梁の太さ、断熱材の施工などを再度役所が確認し、石膏ボードで天井を塞ぎます。一般的には、この段階で既存外壁を取り除く為のH型鋼を施工し増築部分と既存建物部分を繋げます。床下地（コンクリートを敷き詰める、若しくは木材で組上げる）を施工し、ほぼ増築作業は終了となります。



**オフィス・住宅・社宅の設計、施工**  
 オフィスや住宅の改装、バスルームやキッチン  
 のリフォーム、壁の塗り替え、ボイラー工事、家具など  
 お気軽にご相談ください！見積もり無料

**TEL: 020 8349 5024**  
 E-MAIL: info@jacinterex.com

増田充朗（ますだ・みつあき）

彩の国埼玉出身。日本では某設計会社にて住宅の設計を4年経験し2004年に渡英。オフィス、店舗の設計会社を経て2006年 JAC Strattons 入社。JAC Interex の初期メンバーとして設計施工部門を立ち上げる。ちょっと胃もたれが気になる33歳。



暗く寒い英国の冬だから、お部屋を暖めてゆつくり過ごすと心が、心も身体もリラックスさせてくれるのではないだろうか。クリスマス飾り付けを施し、キャンドルに火を灯したお部屋でモルドワインを楽しむ。外国映画のワンシーンのような時間を、今年は皆さんも過ごしてみたいかでしょうか。



# TAKUMI Vol.20

## エクステンション 第2回

基礎のための掘削（根切り）作業です。一般的には一階建ての増築で1. 3メートル程度の深さを掘るように設定します。掘り終えた時点で役所の検査を受け、地盤に問題がなければ次の作業へと移ります。しかし、地盤が弱い場合などは、今回の小話にもありますが成人男性の身長よりも深く掘削せねばならず、時に梯子で作業員の救出が行われます。

基礎コンクリートの流し込みを行います。日本の場合には基礎部分には鉄筋を組み、施工しますが、英国では一般的に掘削して出来た溝に、そのままコンクリートを流し込みます。下水管が基礎部分を通るときにはコンクリートの梁を橋状に架け、下水管を保護します。基礎が完成したら、ブロックとレンガで壁を施工していきます。この時点でも役所の検査を受ける必要があります。

内壁にプラスターを施工し、窓などを設置します。それ以降の作業は、一般のデコレーション作業、台所、お風呂場の施工と同様になります。さて、ここまで非常に長い工程となりましたが、増築は新たな空間を建物の中に生み出してくれます。空間設計次第ではこの苦労も大きく報われること（きっと、それ以上）と思います。皆さんも増築を行って、新しい憩いの場でゆっくりとした時間を過ごしてみたいかでしょうか。

### 現場の小話

東欧ビルダーズには若者が多く混じる。そんな彼らが、雨にもめげず、泥にまみれて基礎施工のために地盤を掘っていく姿はなかなか頼もしいものである。その日、現場にきた若者は一生懸命基礎を掘り進めた結果、その穴から出られなくなってしまったが、そこはご愛嬌ともいえる（梯子を掛けて救出済み）。小生が知っている普段の彼らは、ペンキの付いたT-シャツに破れたジーンズを穿いて、埃だらけになりながら現場で奮闘する弟のような存在だ。

休日、街中で声を掛けられた。見知らぬお洒落な青年だ。小綺麗なジーンズに、スマートなジャケット。よくよく顔を覗くと、「今日はデートなんだ。」と現場で見知った顔がはにかむ。いつもは埃だらけな弟的存在の、全くもって違った一面を垣間見た瞬間。普段泥だらけになっている分、めいっばいお洒落をしてデートを楽しめば良い。なんとなく、今日は清々しい気分で過ごせる気がした。



## 43 Featured Property

Broad Walk, Winchmore Hill, London N21

最寄り駅：Winchmore Hill Southgate  
 6ベッドルーム ディタッチハウス（一戸建）  
 バス×2 トイレ×6 シャワー×3  
 ガレージとドライブウェイ レセプション×3  
 その他の特長：ユーティリティールーム 防犯アラーム  
 バルコニー 乾燥機





# GOLDERS GREEN

TEL: 020 8457 8841 148 Golders Green Road, Golders Green, London NW11 8LL (最寄り駅: Golders Green) Email: goldgreen@jacstrattons.com

Golders Green, Hampstead, West Hampstead, Hendon Central, Brent Cross, Wembly, Finchley Road

## HOT PROPERTY St. Georges Road, NW11



**£3,683/m**  
最寄駅: Golders Green  
セミデタッチハウス 6ベッドルーム  
オープンプランキッチン  
バス2 トイレ4 シャワー1  
コンサバトリー 二重窓

今回は全改装したばかりの素敵なお家をご紹介します。  
とてもファッションブルで几帳面な大家さんのお人柄が  
感じられる内装です。  
リビングはサンルーム兼ダイニングにつながる広々とした  
明るい作り。モダンなオープンプランキッチンは白く輝くド  
アで統一され、清潔感あふれる明るいスペースになって  
います。お庭に出るとパティオの先に手入れの行き届い  
た芝生が広がっており、ここにお住まいになれば、ご家族  
一緒に1階エリアで楽しくお過ごしになることがきっと多くなることでしょう。上階  
に上がれば真新しいバスルームとベットルームが心地よい眠りやくつろぎのバス  
タイムをお約束します。どこをとっても申し分ない居住空間。自信を持ってお勧め  
致します。



コンサルタント  
青柳 奈緒

■■■ 500件以上の最新物件を毎日更新! ロンドン不動産・生活に関する情報も豊富にご紹介 [www.jac-strattons.co.jp](http://www.jac-strattons.co.jp) ■■■



### Vivian Lodge £1,343/m

最寄駅: Hendon Central  
2ベッドルーム パーパスビルトフラット 2階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
二重窓 バルコニー 瞬間湯沸器



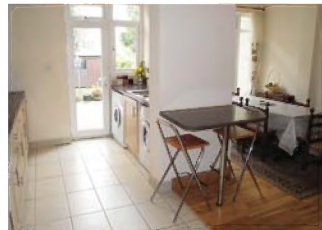
### Minster Road £1,950/m

最寄駅: West Hampstead Kilburn  
Bronesbury  
2ベッドルーム パーパスビルトフラット 1階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
瞬間湯沸器



### Heathview Court £1,500/m

最寄駅: Golders Green  
1ベッドルーム パーパスビルトフラット 最上階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
ポーター エレベーター 二重窓 地下駐車場



### Golders Manor Drive £2,100/m

最寄駅: Brent Cross Golders Green  
4ベッドルーム セミデタッチハウス  
オープンプランキッチン バス1 トイレ2  
防犯アラーム JSTV視聴可 二重窓  
瞬間湯沸器 専用駐車場



### Finchley Road £1,700 /m

最寄駅: Golders Green  
2ベッドルーム  
コンバージョン庭付きフラット 1階  
セパレートキッチン バス1 トイレ2  
二重窓 瞬間湯沸器



### Beechcroft Avenue £4,117/m

最寄駅: Golders Green  
5ベッドルーム デタッチハウス  
ダイニングキッチン バス3 トイレ4  
二重窓 ガレージ+ドライブウェイ

# FINCHLEY

TEL: 020 8349 5005 348-350 Regents Park Road, Finchley, London N3 2LJ (最寄り駅: Finchley Central) Email: finchley@jacstrattons.com

Finchley Central, West Finchley, East Finchley, Woodside Park, Totteridge, Highgate, Southgate

## HOT PROPERTY Ridgeview Road, N20



**£2,500/m**

最寄駅: Totteridge & Whetstone 4ベッドルーム セミデタッチハウス  
ダイニングキッチン バス1 トイレ3 シャワー1 二重窓 瞬間湯沸器 ドライブウェイ

人気のウッドサイドパーク駅より徒歩圏内、今回新築改装した物件です。スルー  
ラウンジ、新しい台所、バスルーム、全てがピカピカです。3階には屋根裏を改造  
した広い寝室とエクストラのバスルームがあり、スルーラウンジ及び全ての寝室  
がフローリングです。お掃除も簡単、アレルギーをお持ちのお子様にもやさし  
い物件です。瞬間湯沸かし器タイプのボイラーです  
ので、お湯の量を気にしながらお風呂にはいらなくて  
大丈夫、お湯は豊富にごさいます。ウッドサイドパーク  
の閑静な住宅街にあり、インターナショナルスクール  
にも歩いていけます。年に何件も出ない全改装の物  
件です。お早めの見学をお勧めします。また大家  
さんは日本人ですので、入居後日本語にて対応で  
きますので安心です。



シニアコンサルタント  
田辺 俊正

■■■ 500件以上の最新物件を毎日更新! ロンドン不動産・生活に関する情報も豊富にご紹介 [www.jac-strattons.co.jp](http://www.jac-strattons.co.jp) ■■■



### Finchley Court £1,250/m

最寄駅: West Finchley  
2ベッドルーム パーパスビルトフラット 3階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
二重窓 瞬間湯沸器



### Courthouse Road £2,000/m

最寄駅: West Finchley  
3ベッドルーム セミデタッチハウス  
ダイニングキッチン バス1 トイレ2 シャワー1  
防犯アラーム ドライブウェイ



### Milligan Lodge £1,600/m

最寄駅: Finchley Central  
2ベッドルーム パーパスビルトフラット 3階  
セパレートキッチン バス1 トイレ2 シャワー1  
エレベーター 二重窓 バルコニー  
地下駐車場



### Linkside £2,100/m

最寄駅: West Finchley  
4ベッドルーム セミデタッチハウス  
セパレートキッチン バス1 トイレ2 シャワー1  
二重窓 ドライブウェイ



### Christchurch Avenue £1,800/m

最寄駅: West Finchley  
3ベッドルーム セミデタッチハウス  
ダイニングキッチン バス1 トイレ2 シャワー1  
瞬間湯沸器 ドライブウェイ



### Greenway Close £2,150/m

最寄駅: Totteridge & Whetstone  
3ベッドルーム デタッチハウス  
セパレートキッチン バス1 トイレ2  
防犯アラーム 二重窓 瞬間湯沸器  
ガレージ+ドライブウェイ

JEM Group

## クルマのことならおまかせください

新車・中古車の販売から買い取り、整備、修理、自動車保険など英国でのカーライフを全面サポート。  
JEMはあなたのクルマのトータル・ソリューションをご提供します。

新車・中古車販売  
**JEM SALES**  
車種が豊富なレンタカー  
**JEM RENT-A-CAR**

整備・点検・修理  
**JEM SERVICE**  
日本車パーツが  
**JAPARTS**

短期リースも  
**JEMレンタカー** [www.jemrentacar.com](http://www.jemrentacar.com)

◆オートマ車豊富! 日本の免許書もOK!  
◆ナビゲーションシステムもオプション(£6/1日)でご利用頂けます(日本語ガイド有)

SUBARU  
スバルのディーラーも  
はじめました!!  
[subaru-london.co.uk](http://subaru-london.co.uk)

SUZUKI  
[www.jem.suzuki.co.uk](http://www.jem.suzuki.co.uk)

大好評! スズキのディーラー  
BMWやメルセデス、VWなどの新車注文  
もおまかせください。

お問い合わせ先  
Tel: 020 8358 2333 Fax: 020 8358 6001  
E-Mail: [sales@jemuk.co.uk](mailto:sales@jemuk.co.uk)



**JEM**

tel: 0845 066 1000

Open: Mon-Fri 7am-7pm, Sat 9am-5pm, Sun 11am-5pm (セールスのみ)

[www.jemuk.co.uk](http://www.jemuk.co.uk)

Hyde Estate Rd, London NW9 6JX

Facebook  
はじめました!

hair & nails  
*Baroque*

Oxford Circusから徒歩2分  
Tel: 020 7491 2209  
4 Pollen Street London W1S 1ND  
[info@baroque-hairandnails.com](mailto:info@baroque-hairandnails.com)  
[www.baroque-hairandnails.com](http://www.baroque-hairandnails.com)

E-mail: [moga@moga.ltd.uk](mailto:moga@moga.ltd.uk) [www.moga.ltd.uk](http://www.moga.ltd.uk)

MOGA  
Hair & Make

Finchley Central  
155 Ballards Lane Finchley London N3 1LJ  
Tel: 020 8349 0450/020 8349 3913

\*BONDST  
33 Brook Street London W1K 4HG  
Tel: 020 7499 3885/020 7491 7761



三宅様 英国滞在(駐在)期間:5ヶ月  
リージェンツパーク支店よりご紹介

Text AYUMI INAGAKI (JAC Strattons) / Photography AIKA YAMAZAKI



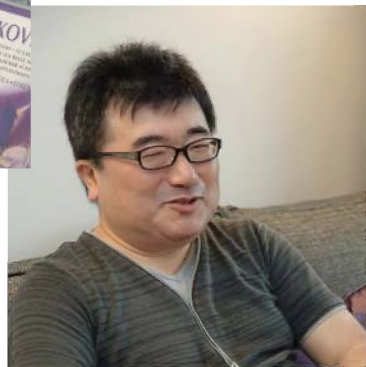
## 心安らげる町で

■ロンドンにいらっやって五ヶ月。こちらでの生活には慣れてきましたか？  
三宅様：そうですね。だいぶ慣れてきたと思います。この辺りもだいぶ詳しくなってきましたね。外食が多いので、行きつけのお店を探すのではなく、色々な所を歩いて回って様々なレストランの味を試して毎日楽しんでいきますよ。それと最近よく思うのは、ロンドンが日本人にとってすごく住みやすい町だなという事です。学生時代に短期でアメリカにいたことがあるんですけど、アメリカの街に比べると違和感がないように感じます。それに五月にロンドンに来てから、イギリスの夏の気候も私には合っている気がしますね。  
■イギリスの夏は日本よりも湿気が少なく、過ごしやすいですね。ロンドンでのこの夏はどのように過ごされましたか？  
三宅様：ここへ引っ越してきてからの休日は、よく適当にバスや地下鉄に乗ってみたりして、目的もなく散歩して色々なところに行きまし

たね。最初は中心部から回りましたが、国鉄に乗ってロンドン郊外に出てみたりもしました。  
■イギリスで、ぶらり途中下車の旅：ですね？  
三宅様：(笑)、確かにそうですね。イギリスは散歩する場所も多いので、いいんですよ。この辺りだと、ピムリコ周辺はお店が並んでいておしゃれな感じだし、ウエストミンスターの方にいくと緑も多いし、歩き回って色々な場所の特徴を楽しんでいます。この物件の辺りは緑が多いので、どちらかというとウエストミンスターの雰囲気ですね。  
■本当に、この辺りは緑が多くて閑静ですね。この物件の大きな窓から見える景色もすばらしいですが、この物件に決めたきっかけはなんでしたか？  
三宅様：イギリスに来て最初に滞在した、サウスケンジントン地区やスローンスクエア地区の方に明るいイメージを持っていたので、できたら中心より少し南寄りの地域がいいなと

思っていました。それにこの物件は新しく改装されたばかりで綺麗だったのと、この南向きの大きな窓からの日当たりがすごくよかったのが決め手でした。夏は家にいると少し暑いくらいでしたけどね(笑)。この窓から少しだけ見えるテムズ川の景色も気に入っているんですよ。  
■家からテムズ川を眺められるなんて、なんともロマンチックですね。窓際にたくさん置いてあるのは音楽のCDですか？  
三宅様：そうですね。ダンスミュージックやクラシックだとオーケストラの演奏が好きで、特にチャイコフスキーが好きですね。ここから近いロイヤルアルバートホールでプロムスなどの演奏会にも是非行ってみたいですね！それから、和太鼓の「ゴドウ」も好きなんです。  
■「ゴドウ」：どんな字を書くんですか？  
三宅様：和太鼓の「鼓」にわらべ「童」。和太鼓をオーケストラのように、グループで演

奏するんですよ。映画『座頭市』の音楽で有名になったんじゃないかな。以前に友人から紹介されて日本でコンサートに行ったのをきっかけに、好きになったんですけどね。実際に日本では一年ほどですが習いにも行っていました。鼓童のグループは毎年世界中を回ってコンサートをしています。今年は残念ながらロンドン公演はないのですが…。でも、以前ウエストミンスター寺院で行われた東北大地震追悼イベントで和太鼓のパフォーマンスがあったんです。こんなに有名な所で和太鼓!?と驚きました。それに、先日行われたテムズ川沿いで行われた「ジャパン祭り」でも和太鼓のパフォーマンスがあつて、できればロンドンでも和太鼓を続けたいなとも思わされましたよ。  
■自身が自然と溶け込めて心安らげる町で日本の芸術と再会された三宅様。そんな素敵な環境の中で、これからもさらに充実したロンドン生活を送られることでしょう。



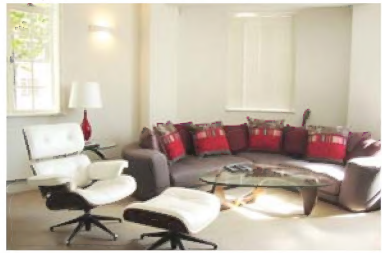


# NOTTING HILL GATE

TEL: 020 7313 9259 8 Notting Hill Gate, London W11 3JE (最寄り駅: Notting Hill Gate) Email: nottinghill@jacstrattons.com

Notting Hill, Bayswater, Marble Arch, Holland Park, Kensington, Chelsea, Earls Court, Paddington, Warwick Avenue

## HOT PROPERTY Cranmer Court, SW3



£4,008/m

最寄駅: Sloane Square South Kensington 2ベッドルーム パーパスビルトフラット 2階  
ダイニングキッチン シャワー1 トイレ1 ポーター エレベーター

改装して間もないモダンなフラットです。家具、デコレーション、デザインなど高級感溢れる上質な作りで、チェルシーに似合う素敵な物件です。広々としたラウンジには大型ソファや暖炉を模したヒーティング、壁に作りつけの大型テレビ、窓にはお洒落なシャッターなど素敵な空間を演出する魅力が満載。主寝室も広く、大型ワードローブがあり収納力も抜群。スベアルームはゲスト用として十分な広さで、キッチンはダイニングテーブルスペースもあり、モダンで収納もたっぷりあるだけでなくワインクーラーまで付いています。ポーター付きで、地下鉄スローンスクエア駅、ならびにサウスケンジントン駅まで徒歩数分の距離。ショッピングや外食などにも非常に便利です。



コンサルタント  
西島 伸一郎

■■■ 500件以上の最新物件を毎日更新! ロンドン不動産・生活に関する情報も豊富にご紹介 [www.jac-strattons.co.jp](http://www.jac-strattons.co.jp) ■■■



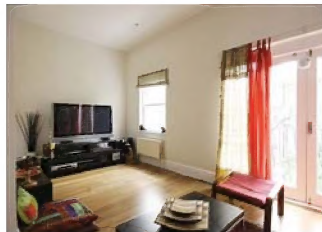
## Abingdon Mansions £2,145/m

最寄駅: Highstreet Kensington Earl's Court  
1ベッドルーム パーパスビルトフラット 2階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
瞬間湯沸器



## Queens Court £2,817/m

最寄駅: Highstreet Kensington  
1ベッドルーム パーパスビルトフラット 2階  
オープンプランキッチン バス1 トイレ1  
ポーター エレベーター 瞬間湯沸器  
地下駐車場



## Holland Road £2,275/m

最寄駅: Kensington Holland Park  
2ベッドルーム コンバージョンフラット 2階  
オープンプランキッチン バス1 トイレ1  
バルコニー



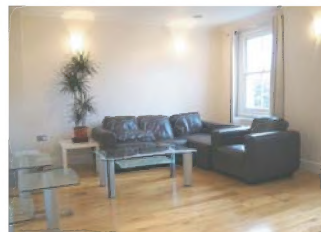
## Consort Court £2,817/m

最寄駅: Highstreet Kensington  
1ベッドルーム パーパスビルトフラット 2階  
オープンプランキッチン バス1 トイレ1  
ポーター エレベーター 瞬間湯沸器  
地下駐車場



## Kensington Gardens Square £2,817/m

最寄駅: Bayswater Notting Hill Gate  
Queensway  
2ベッドルーム ミュースハウス  
セパレートキッチン バス2 トイレ2  
ポーター 二重窓 瞬間湯沸器



## Oakley Street £3,683/m

最寄駅: Sloane Square South Kensington  
2ベッドルーム コンバージョンフラット  
ダイニングキッチン バス1 トイレ2 シャワー1  
エレベーター

# REGENTS PARK

TEL: 020 7563 7365 67 Park Road, Regents Park, London NW1 6XU (最寄り駅: Baker Street) Email: regpark@jacstrattons.com

Baker Street, St. John's Wood, Swiss Cottage, Finchley Road, Hampstead, Victoria, Pimlico, Maida Vale

## HOT PROPERTY Longleat House, SW1V



£2,817/m

最寄駅: Pimlico  
3ベッドルーム メゾネット  
オープンプランキッチン バス1 トイレ1  
二重窓 専用駐車場



ピムリコ駅からたったの徒歩2分、弊社管理物件の3ベッドメゾネットタイプのフラットです。庭付、オープンプランキッチン(食洗機付)、二重窓で、暖房とお湯代は家賃に含まれています。ロンドンの物件には珍しく、バスルームとトイレが分かれたセパレートタイプなのも、日本人には嬉しい限り。ロンドン中心部や、日用品のお買い物も、おしゃれなカフェタイムにも便利なピムリコビレッジへのアクセスも大変良好です。また、人気の高い現地校もあり、お子様がいらっしゃるご家族にも最適な環境にあります。専用駐車場手配可能、とてもお勧めな物件です。



コンサルタント  
菊池 潤衣

■■■ 500件以上の最新物件を毎日更新! ロンドン不動産・生活に関する情報も豊富にご紹介 [www.jac-strattons.co.jp](http://www.jac-strattons.co.jp) ■■■



## Blair Court £1,885/m

最寄駅: Swiss Cottage St John's Wood  
1ベッドルーム パーパスビルトフラット 5階  
セパレート バス1 トイレ1  
ポーター エレベーター JSTV視聴可  
バルコニー 地下駐車場



## Blazer Court £3,250/m

最寄駅: St John's Wood  
2ベッドルーム パーパスビルトフラット 3階  
セパレートキッチン バス2 トイレ2  
ポーター エレベーター 二重窓 バルコニー  
地下駐車場



## Belvedere Heights £2,275/m

最寄駅: Marylebone Baker Street  
2ベッドルーム パーパスビルトフラット 1階  
オープンプランキッチン バス2 トイレ2  
ポーター エレベーター 二重窓 地下駐車場



## Marys Court £3,467/m

最寄駅: Baker Street  
3ベッドルーム パーパスビルトフラット 7階  
ダイニングキッチン バス2 トイレ2  
ポーター エレベーター 防犯アラーム  
JSTV視聴可 二重窓 地下駐車場



## Grove End Gardens £2,817/m

最寄駅: St John's Wood  
2ベッドルーム パーパスビルトフラット 4階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
ポーター エレベーター 二重窓



## Marathon House £5,200/m

最寄駅: Marylebone Baker Street  
3ベッドルーム パーパスビルトフラット 9階  
ダイニングキッチン バス2 トイレ3 シャワー1  
ポーター エレベーター 二重窓 地下駐車場



今回で最終回となる本コラム。今回は、昨期二部リーグ(チャンピオンシップ)で優勝を果たし、今期より一部リーグ(プレミアリーグ)に見事昇格したクイーンズ・パーク・レンジャーズFCをご紹介します。

頭文字を取ったQPRという名で親しまれているこのチームは2000年頃から資金繰りに苦しみ、一時は三部リーグまで落ちてしまいます。そこから一転、2007年に資産4兆円を誇るインド出身の鉄鋼王、ラクシュミー・ミッタルがクラブを買収、補強し、昨期の一部昇格

劇となりました。今期も昇格したと同時に戦力補強の為、ローン1名を含む、計12選手を獲得。その中には元イングランド代表のジョーイ・パートンやショーン・ライト・フィリプスという名選手も含まれています。

1882年の創立以来、一部リーグでは1967年のカップ戦優勝一回のみという寂しい結果に終わっていますが、今年は二部リーグ優勝、新戦力の加入の勢いそのままに、今期のプレミアリーグをより面白くかきまわしてもらいたいものです。

本拠地のロフトス・ロードスタジアムは大型ショッピングモールのある、シェパーズ・ブッシュ、ホワイト・シティにあります。皆様もお買い物とあわせて応援に行かれてみてはいかがでしょうか。

(西谷清和 JAC Strattons 物件管理部担当)



## ジェイエイシー リクルートメント JAC Recruitment



## ‘職’樹の願い

1本の苗木のように、次の職場で  
しっかりと根を張り、生き生きと活躍してほしい

JAC Recruitmentでは、  
ボルネオの森林に、弊社を通じて転職された方一名につき、  
一本の植樹活動を実施しています。

この苗木の成長とともに、  
入社された方が新天地で活躍されること、  
そして企業様がますますご発展されること、  
それが私たち JAC Recruitment の願いです。



営業時間 月～金 8:00-19:00

☎ 020-7489-2990

✉ jobs@jac-recruitment.co.uk

3rd Floor, 40-42 Cannon Street, London EC4N 6JJ

[www.jac-recruitment.co.uk/jp](http://www.jac-recruitment.co.uk/jp)





# 「かぜ」の雑学 Q & A



そろそろ、本格的な「かぜ」の季節となりましたが、「かぜ」対策はいかがでしょうか？まずは「かぜ」という敵を知ることが、対策の第一歩かもしれません。今回は、「かぜ」について、ジャパングリーンメディカルセンターの高谷義博先生に御紹介頂きます。

日頃、診療室では、「かぜ」（普通感冒：ウイルス性上気道炎、Common cold）の患者さんを数多く拝見します。そこで聞かれる皆様のご質問と一般的なお答えを紹介させていただきます。

## Q. 「かぜ」が寒い季節に多くなるのはなぜ？

A. 従来は、冬になると換気の悪い部屋に大勢の人が集まることが多くなるので、夏よりも「かぜ」にかかりやすいと考えられていました。しかし、最近では、冬に気温が下がり、鼻やのどの粘膜の血流が悪くなると、その部分の免疫反応が低下するため、ウイルスに感染しやすくなり、結果として「かぜ」にかかる人が増えるという報告があります。

## Q. 「かぜ」はどのようなウイルスが原因なの？

A. 「かぜ」の原因ウイルスは200種類以上に上ります。ライノウイルスが30～50%に上り、コロナウイルス、RSウイルス、アデノウイルス、インフルエンザウイルスなどが続きます。ウイルスは細胞構造（核や細胞壁など）を持っていない点と大変小さいという点で細菌とは異なります。他の細胞の中で複製されて存続しているため、「ウイルスは生物ではない」という科学者もいます。ライノウイルスは20ナノメートル程度の大きさです。人の粘膜の細胞は20マイクロメートルでウイルスの約1000倍です。これほど小さいウイルスが厄介な症状の原因になるとは信じがたいものです。

## Q. ストレスは「かぜ」の原因になる？

A. 日常のストレスにより「かぜ」にかかりやすくなるという報告は多いようです。心因性ストレスが免疫機構にどのように悪影響を与えるかは不明ですが、免疫能を抑制するステロイドホルモンが、ストレスにより多く分泌されることに関連があるようです。

## Q. 症状が始まって5日目になります。今回は「かぜ」ではないのでは？

A. 「かぜ」症状の典型例（パターン①）は、のどの違和感、鼻水、くしゃみといった、初期の症状に始まり、発熱、鼻づまり、咳、声がれなどの後期の症状へ移り変わるのは、皆さんご存知の通りです。これらの症状をもつ人の4人に1人が、完治に約2週間を必要とします。しかし、このような典型的かつ深刻な症状に悩まされる人は氷山の一角です。ウイルスに感染しても、1～2日間、何となく体調の変化を感じる程度で終わるか、病気として気付かれないことがほとんどです（パターン②）。診療を受ける際に、どちらのパターン（①または②）を「かぜ」と認識しているかは年齢や経験により個人差がありますが、単に「かぜ」と言っても、その経過は、ウイルスの種類、免疫反応の程度および体調などにより、一様でないということを知っておくとよいでしょう。

## Q. ウイルスが直接、「かぜ」症状を引き起こすの？

A. 「かぜ」症状の直接的な引き金は免疫反応です。ウイルスが鼻やのどの粘膜にダメージを与えるものではありません。鼻やのどの粘

膜の一部の細胞がウイルスと白血球の戦いの犠牲となり、結果として、症状が現れます。白血球の働きに端を発する様々な免疫システムの活性化により、ヒスタミンやブラジキニンなどと呼ばれる炎症に関連する血液中のタンパク質が増加することも、「かぜ」症状の要因です。

## Q. 「かぜ」が治ったばかりで、すぐに「かぜ」にはかかりませんか？

A. 特定のウイルスに対する抗体が作られるようになるのは、約2週間後です。「かぜ」の原因ウイルスは200種類以上であるため、別のウイルスに感染し、運悪く症状が出てくるということは十分にありえます。油断は禁物です。

## Q. 「かぜ」の感染力が最も強いのはいつですか？

A. ウイルスがさかんに増えるのは、通常、症状が発生するまでの2日間ほどです。くしゃみ、鼻水、咳などの初期症状が出ている時が最も感染力が強いと言えるでしょう。

## Q. マスク着用や手洗いは、「かぜ」予防に役立ちますか？

A. ウイルスは、鼻やのどの粘膜の細胞の中で複製され、咳やくしゃみなどで、唾液や粘液に混じて体の外へ放出されます。鼻水などに混じて手から手へ広がることもあります。ウイルス単独で漂いヒトからヒトへ移動することはありません。これらの事実から、イギリスでは屋外でマスクを着用するのは一般的ではありませんが、周りへウイルスを広げないという観点から家庭や職場では大変有効です。また、手洗いに関しては、ウイルスの受け渡しをしないために常に不可欠であることは言うまでもありません。

## Q. かぜ薬が効かないので、手持ちの抗生物質を飲んでもよいでしょうか？

A. 細菌に有効な抗生物質はウイルスに効果はありません。典型的な「かぜ」だと言い切れる場合に抗生物質を服用するのはお勧めできません。しかし、かぜ薬を数日間服用しても症状の改善を実感できず、咳や発熱などの症状が続いたり、症状が強くなっている場合は、「かぜ」ではない可能性もありますので、客観的な医師の意見を聞くことも重要です。

## Q. 「かぜ」にかかった時のお勧めの食事はありますか？

A. 熱があり食欲がない場合は、食べられるものを少しずつ取るしかないでしょう。落ち着いてきたら、水分を含むジュースやスープ類を中心に、プリンやアイスクリームなどでカロリーを補いましょう。のどが痛い時や咳が出る時は刺激の少ない、のど越しのよい食事が理想的です。鼻づまりには、温かい汁物・雑炊・小さい鍋料理などが効果的でしょう。

日本と欧米における「かぜ」に対する考え方や対処法の違いに戸惑いを感じることもありますが、世界標準の基礎知識を備えれば、「かぜ」対策も一歩前進と言えるでしょう。ご家庭での「かぜ」談議にお役立て下さい。

（ジャパングリーンメディカルセンター 医師 高谷義博）

本コーナーは今回で終了させていただきます。ご協力いただきましたジャパングリーンメディカルの先生方に心より御礼申し上げます。

# EALING

TEL: 020 8832 1800 10 The Mall, Ealing, London W5 2PJ（最寄り駅：Ealing Broadway） Email: ealing@jacstrattons.com

Ealing, West Ealing, South Ealing, Acton, West Acton, Ealing common, Chiswick, Hammersmith, Hanger Lane, Putney, Wimbledon

## HOT PROPERTY Delamere Road, W5



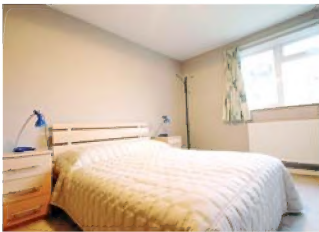
£6,500/m

最寄駅：Ealing Broadway, Ealing Common  
5ベッドルーム セミデタッチハウス  
ダイニングキッチン バス1 トイレ4 シャワー2  
コンサバトリー 二重窓 バルコニー ドライブウェイ



コンサルタント  
小田切 翔子

500件以上の最新物件を毎日更新! ロンドン不動産・生活に関する情報も豊富にご紹介 [www.jac-strattons.co.jp](http://www.jac-strattons.co.jp)



Garrick Close

£1,350/m

最寄駅：Hanger Lane  
2ベッドルーム パーバスビルトフラット 3階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
二重窓 ガス湯沸器



Rutland Court

£2,050/m

最寄駅：West Acton, North Ealing  
2ベッドルーム パーバスビルトフラット 2階  
セパレートキッチン バス1 トイレ1  
防犯アラーム JSTV視聴可 バルコニー  
ガス湯沸器



Mercury House

£1,600/m

最寄駅：Park Royal, Hanger Lane  
2ベッドルーム パーバスビルトフラット 1階  
オープンプランキッチン  
バス1 トイレ2 シャワー1  
ポーター エレベーター 二重窓 専用駐車場



The Curve

£2,200/m

最寄駅：Ealing Broadway, South Ealing  
2ベッドルーム パーバスビルトフラット 3階  
ダイニングキッチン バス1 トイレ2 シャワー1  
エレベーター 二重窓 バルコニー  
専用駐車場



Highfield Road

£1,900/m

最寄駅：West Acton, Acton Main Line  
3ベッドルーム バンガロー(平屋)  
ダイニングキッチン バス1 トイレ1  
JSTV視聴可 二重窓 ドライブウェイ  
ペット可 ガス湯沸器



Bookfield Avenue

£3,000/m

最寄駅：Ealing Broadway, Hanger Lane  
5ベッドルーム セミデタッチハウス  
セパレートキッチン バス1 トイレ2 シャワー1  
ガレージ

## HOW TO SUMU

お掃除編 6



地汚れも スッキリ!

## キッチンのお掃除

家の中で、キッチンほどお手入れやお掃除がバラエティに富んだところはありません。ここで個別のお掃除方法をすべて取り上げるのは難しいので、今回は一般的なお掃除用品を取り上げながらその使用方法をご紹介しますと思います。

まず、ステンレス製の部分をお掃除するのに活躍するのはキッチン用洗剤(写真①)。これは、ロンドンの水道水にはつきものの石灰成分や油汚れを落として、シンクやコンロなどをきれいにします。このスプレーを吹き付け、スポンジ製のダスターで拭き取

れば、とってもラクに汚れが落ちます。そして、キッチンのワークトップ、ダイニングテーブルや家電製品の表面には、殺菌作用のある汚れ落としスプレー(写真②)がお勧めです。ただし、ワークトップやテーブルの素材が天然木材などの場合には適さないものでご注意下さい。また、レンジフードについては不織布のフィルターを交換するタイプのもので、ステンレス製のフィルターを取り外して食洗機で洗うタイプのものがあります。ご自宅のレンジフードについてのお手入れ方法は取扱説明書等でご確認下さい。

石灰成分や油汚れ等は放っておくと、プロの清掃業者に依頼しても落とすのが非常に難しくなります。お近くのスーパーで手に入る、これらの洗剤を上手に利用して、汚れがこびりつく前の簡単お掃除を!

つしが効く!

ステンレスに

写真①

Calgon

Express Ball Tablets

写真②

キッチンのワークトップなどに

Mr Muscle

Kitchen Cleaner

Anti-Bacterial Spray







現地校で子どもたちが直面する問題は、「英語がわからない」ということだけでなく、多岐にわたります。正答に○ではなく✓をつけるということなどは、天地が逆さまになったような違いを感じさせることでしよう。今回は日本の学校生活と現地校生活の相違点に焦点を当て、注意点と考えるの切り替え方をお伝えします。

#### 登校、点呼、休み時間

日本ならば、「行つてきまう」と家を出て、子どもたちだけで登校していたのが、イギリスでは小学校のうちは保護者が付き添って登校します。道草の楽しみは減るかもしれませんが、色々と不安を抱えている子どもたちにとっては、安心なはずです。親にとっては手間のかかる送り迎えですが、子どもの学校での様子を見たり、先生方や他の保護者とコミュニケーションをとったりする機会として活用すると良いでしょう。

学校に着くと、すぐ教室に入るのではなく、大抵校庭に整列して点呼を取ります。大雨でもなければ点呼が終わるまで教室に入れませんので、フード付きのコートが必須アイテムです。また、休み時間も教室に残ることはできず、外に出されます。校庭では危険やいざかきを避けるために、先生方が交代で見張り番をしていますので、何か問題があったら報告するように子ども

もに伝えましょう。

#### 日英で違う行動様式

教室では、黒板に向かった座り方ではなく、テーブルをまわっていくつかのグループに分け、進度によって座るテーブルを指定することが多いのです。また小学校ではカーペット敷きのコーナーがあり、そこに座る時は男の子も女の子もあぐらをかく(クロスレッグ)のが正式な座り方です。

授業中は、先生の話を静かに聞き、発言の機会が与えられたら、手を挙げ、指名されてから発言します。手を挙げて時には、日本のように手先を伸ばして腕ごと上げるのではなく、右手の人差し指を立てて挙げます。

#### 日本にはない科目

日本では国語の教科書の一番後ろにひとつだけしか載っていない演劇が、イギリスでは通常の科目として存在しています。それは、シェイクスピアの活躍以来英国の伝統として演劇に重きを置いているからであり、自己表現力を養うことが、小さい頃から大切にされているからでもあります。授業では寸劇をペアやグループで協力して行うため、内気な生徒の中には演劇の授業を嫌う子も見られます。しかし、演劇を通して自己表現を身につけ、快活な子どもになったケースもありますので、演劇を嫌う子どもにも積極的に取り組むよう励ますことをお勧めします。

日本の公教育では宗教の授業は行われませんが、多民族が共存する英国社会の中では、宗教の授業は異文化理解を目的に学校教育の中で重視されています。授業は世界の様々な宗教について学び、いろいろな価値観を知るために行われます。また倫理的な課題を与えられ、自分の信教の考えに捉われることなく、個人の意見を述べるのが求められます。校外学習で、ヒンズー教寺院、モスク、シナゴグなどの見学にも行きます。これらは、英国社会、ひいては国際社会を肌で感じて理解する機会として捉えるのが良いでしょう。

#### 個性を発揮することが大切

先に挙手の仕方について述べましたが、答えがわかった時だけではなく、質問の手を挙げることも大いに評価されます。学校によっては、「困った時に仲間に助けを求められる」という

ことが、評価ポイントとなっているところもあるほです。とにかく何も言わないでいるのが一番良くないことです。で、例え他人と同じ意見でも自分なりの表現に変えて伝えることが大切。ただ、議論が白熱している時に意見を言うのは、日本人にとって至難の業です。そこでひとつ秘策をお伝えしましょう。セカンダリーレベルの生徒の場合には、授業で話題になりそうな問題、課題について事前に想定問答を考えておいて、一番先に発言するようにするのが、これで先生からの評価も上がるはず。です。

授業中の積極的な質問や発言だけではなく、学校生活一般においても、良いことにはメリットポイントが与えられ、学期末などに賞が贈られます。ノルマン人の建築様式を学んだ時に日本の城郭模型を作った比較した日本人生徒や、日本とイギリスの水の成分を比べた日本人生徒が高く評価された例もあります。日本人であるバックグラウンドを積極的に生かし、個性を発揮することが大切です。そうすることが自分のためだけではなく、現地校に大いに貢献することになり、それが評価されるのです。ぜひ楽しみながら、現地校生活を送ってほしいと思います。

■ 学校の種類：英国国教会系セカンダリー・スクール 11～18歳

■ 生徒数：1100人

■ Hilton Avenue, North Finchley, London N12 9HB

■ Tel: 020 8492 6000

■ <http://www.wrenacademy.org>

今年で3年目の新設共学セカンダリー・スクールで、デザインと環境に力点を置いています。共学ですが、英語、数学、サイエンスは男女別に教えられています。英国国教会が母体ですが、他宗教、無宗教の生徒もいます。これから4年間で全学年が揃う予定です。

## 海外生の学習サポート、帰国子女受験のことは JOB Aにお任せください。

**JOB A**  
SINCE 1981

#### \* 設置コース

- ・小学部 標準コース (小1～小6) / 受験コース (小4～小6)
- ・中学部 受験コース / 現地校コース (中1～中3)
- ・高校部 単科講座
- ・現地校サポートコース (全学年) ・日本語コース

#### 卒業生の声

どの講習会も役に立ったのですが、冬期と正月特訓は特に集中できて良かったです。宿題はいっぱいあるけど時間の使い方を工夫すればやり終えることができました。この経験が受験での成功につながったと思っています。受験生の皆さん、がんばってください。

#### JOB A International London

<http://joba-uk.jolnet.com/>

教室は、Finchley, Acton, Wimbledonの3地区にあります。対象は小1～高校生。詳細はホームページをご覧ください。

TEL : 020-8343-4332

総合事務局 : 1F LAW FORD HOUSE, ALBERT PLACE, FINCHLEY N3 1QA

#### 冬期講習会、受講生受付中!

対象学年 小3～中3

実施期間 12月22日～24日、27日～29日

(小6受験、中3は30日、31日も実施)

実施教室 Acton教室、Finchley教室

詳細、お申込み方法はホームページをご覧ください。

# 国末情 英年事

## ハードボイルドな年末

文＝西島伸一朗  
ノッティングヒルゲート支店  
レディングコンサルタント

富山県高岡市出身。法政大学卒。文部省推薦奨学金留学生として北京電影学院で映画学修士課程卒業。縁あって北京でイギリス人と結婚。得意技：イーグルショット、なだれ攻撃、鉄砲水タックル。MF/DF。B型。32歳。



去年の師走である。家内の実家で夕飯をご馳走になっていた。話題の中心はクリスマスディナーである。義母の主張は、カモであったが、家内はカモの赤身が嫌いで、七面鳥を食べたかった。しかし義母はあのバサバサ感が嫌だと言う。それならいつものチキンでいいじゃないかと家内は言うが、折角のクリスマスなのにと義母は譲らず、ラチが明かない。グース(ガチョウ)にしようとした私が提案した。薩長同盟の坂本竜馬並に良い考えたと思つたが、グースなどまず手に入らないと義母は

一蹴。翌日ウエイトロースで探したが、確かにグースはない。

十二月も中旬に差し掛かったある日、ハムステッドロードにある、いつものカウンタバーに一人でいた。入り口には熊殺しだか、去年の誕生日から歯を磨いていないでかで異名を持つようなガドがいた。喧嘩になれば、まず相手の実家から襲うタイプだ。八時前、客はまばらだ。奥のステージでは若者がギターを片手に、ジェームズブラントの曲を歌っている。パーテンはディランという男だ。キースリチャード風

の四十代。彼がもしチャンドラーの小説にでてるパーテンなら、葉巻き入れに改造ショットガンを隠し持っているに違いない。ソルティードックを頼んだ。イギリスではこれは流行らない。欲しければ、店ごとに、「犬の塩漬け肉ではない」と断らなければならぬ。彼が作り方を知っているのは、私が二年前に教えたからだ。ウオッカではなくジンベースが好みで、グレイプフルーツジュースとうまい塩があれほしい。彼自身でも改良を加え、ジンハゴドンスではなく、ボンベイサファイヤを使う。この男の姓がディランなのか、名がそうなのかは知らない。誰もが彼をそう呼んでいた。

グースはどこで買えるのか、ものは試しと聞いてみた。彼は何か、住所を書いたマッチケースを手渡してくれた。人質と金の引渡し場所を示すように。明朝の五時にそこに行けと言う。スミスフィールド・マーケットとあった。酒に弱い私は、一杯で完全に酔っ払った。私好みの曲も歌われない、潮時かなと席を立つとしたとき、歌手がボブディランの「ライクアローリングストーン」を歌いだした。まったく「やれやれ」だった。もう一度腰を下ろして、曲が終わってから地下の店を出た。外に出ると雪がちらついていた。スミスフィールド・マーケットはバービカンにある。マーケットは大きな古い十九世紀の駅のような外観だ。巨大なバンとダンブが駐車スペースの取り合いをしていて、なかなか前に進めない。入り口近くの狭いスペースにフォードを無理矢理、頭から入れた。マーケットは年の瀬ということ、大混雑だった。館内は北極にある冷凍庫のようだった。業者以外の人間もたくさん出入りしていた。たぐさんのブラスが左右に並び、それぞれが何かの専門店、ハムだけの店、鳥、羊、牛、卵

だけの店もある。肉屋・ブッチャーというと私はTシャツにジーンズ、服にはお構いなしといった人を想像していたが、彼らは皆スーツにネクタイ、ヘルメットをかぶり、その上に白衣を着ていた。建物は三つあったが、一つ目と二つ目にはグースはなさそうだった。三つ目の建物に入ったとき、やつのことで鳥専門の店を見つけた。長蛇の列にたじろぎ他の店に行こうとすると、他の客を飛び越えて店員が声をかけ、何がほしいのか尋ねてきた。「グース」と答えると、「六分後に戻ってこい」と言つた。五分ではなく、六分だと刻んでくる。三百六十秒後に店に戻る、大きな鳥が丸々置いてあった。七キロ。小さいのはいないかと聞いたが、これでも一番小さい奴だと彼は言う。よく見るとこの店員の白衣にはM・ディランと書いてあった。あのパーテンの面影があった。店の名前もちゃんと教えるよと思った。

グースは幸いにもぎりぎり私の家のオーブンに入った。皮下脂肪が五センチぐらいあった。美味しい脂身だが、これを毎日食べるには胃がもたない。翌年早春、例のバーに訪れ、ミスター・ディランにお礼を言った。弟の店の名前を教えたかったのは、マーケットで買えるからとのことだ。ディランが私に言う。任天堂のマリオ・ブラザーズの姓は何か知っているか? ハリウッド版「スーパーマリオ」を見ろと。映画はラジャー賞受賞物だというのが私の意見だが、謎は解明した。叶野姉妹、コーエン兄弟、マリオ兄弟である。兄はマリオ・マリオ、弟はルイージ・マリオなのだ。そういえば東京にいる姉にしばらく連絡していないと思つたので店を出た。地面に雪が、グラスについた塩のように残っていた。

## A bull in a china shop がさつ者

Ever been making a cake? Then dropped the flour? Then spilt the milk whilst trying to clean up the flour? Then slipped on the milk and broken the bowl? What starts out as a simple task turns into a full scale clean up operation! This clumsiness meant that you could have been described as “a bull in a china shop”. Ultimately, it means to behave in a way which causes more trouble and mess than necessary.

**Look at this mess! You're like a bull in a china shop!**



**Gemma Fiander**  
Senior Property Manager  
Tenancy Management department

I graduated with an Honours degree in English Language and Linguistics. I enjoy evenings out and relaxing with a glass of wine and a good book. This series will define those odd little phrases you overhear in the English language, and give an idea of how they came about.







手数料なしで  
プレミアム・バンキング

Premium banking  
without the premium

51°N – London, UK

HSBC Premier offers exceptional service:

- Relationship Managers for expert guidance
- Access to our network of Independent Financial Advisers
- Preferential rates and terms on a range of products and services
- Recognition and support in over 40 countries and territories

No monthly banking fee when you meet qualifying criteria.

Call Emi Nakayama on 07548 403 475

Email: emi.nakayma@hsbc.com

Visit HSBC Bank plc, 18A Curzon Street,  
London W1J 7LA

Click [hsbc.co.uk/premier](http://hsbc.co.uk/premier)

For information about charges and interest rates, please  
consult our price list in branches, online and over the phone.

HSBC プレミアは特別なサービスをご提供いたします。

- 専門的なアドバイスを行う
- 独立ファイナンシャルアドバイザーから構成されるネットワークへのアクセス
- 様々な製品やサービスにおける優遇金利や条件
- 世界40以上の国と地域でご利用いただいているサービス

資産要件を満たしたお客様からは口座維持手数料をいただきません。

詳しくは電話番号07548 403475 の

中山絵美 までお電話ください。

Email: emi.nakayma@hsbc.com

住所: HSBC Bank plc, 18A Curzon Street,  
London W1J 7LA

[hsbc.co.uk/premier](http://hsbc.co.uk/premier) をクリックしてください。

ご料金や利率に関する詳細は各支店にある価格表やオンラインをご覧ください。

HSBC Premier

HSBC   
The world's local bank

## 新 JAC Strattons マネージングダイレクター 内田 光の 英国生活 Going 舞 Way

### 第 21 回 年末のご挨拶

2011年も残すところ2ヶ月のみとなりました。本年度も数多くの日系企業の駐在員の方々に始めとした、ロンドンの日本人コミュニティの皆さまに、弊社ジェイエイシー・ストラットنزをご愛顧いただきましたこと、社員一同を代表いたしまして、心より御礼申し上げます。創業36年を迎えました本年度も、より多くの皆さまに弊社をご利用頂き、順調に成約数を伸ばすことが出来ました。また私自身の事と致しましては、昨年11月よりジェイエイシー・ストラットنزのマネージングダイレクターに就任し、今年一年も皆さまより多くのご指導、ご鞭撻を頂きました。皆さまからの格別のお引き立てに、感謝申し上げるとともに、今後とも弊社のサービスの質を一層向上出来るよう、社員共々、日々努めて参りたいと思います。

田崎グループでは、生活の柱となる「職」・「食」・「住」に関するサービスのご提供をさせて頂いております。その中の「職」部門（リクルートメント）事業におきまして、本年9月よりジェイエイシー・香港とジェイエイシー・韓国を設立いたしました。つきましては、田崎グループ全体で、本年度前期のオペレーション（イギリス3拠点、東南アジア8拠点）から拡大し11拠点にて事業展開させて頂くことと相成りました。引き続き、皆さまからご支援、御愛顧頂けますよう、宜しくお願い申し上げます。

「住」部門（不動産）事業の弊社ジェイエイシー・ストラットنزに関しましては、特にセントラル・ロンドンでの賃貸需要増加に伴い、日本人の皆さまを含む世界各国からの駐在員へ物件のご紹介を主と致します、インターナショナルなマーケットでの飛躍をし、今まで以上に国際的な不動産会社を目指していきます。2・3年内には同エリアの数箇所での支店展開も目標としております。また、住宅の売買部門において、再度ロンドン北部と中心部に部門を分け、サービスの提供を再開できるよう体制を整えている次第でございます。

今後ともジェイエイシー・ストラットنزが日系不動産会社のパイオニアとして、ロンドンに滞在されているより多くの日本人の皆さまにご利用いただけるよう、社員一丸となり前進して参りたいと思います。

最後となりますが、来る年の皆さまのご健勝とご多幸をお祈り申し上げて、歳末のご挨拶とさせていただきます。

内田 光

1989年に渡英し、在英22年目。  
ジェイエイシー・ストラットنزに入社後、賃貸コンサルタントとして活躍。後に本社物件管理部門を経て2010年11月よりマネージングダイレクターに就任。



## Sumu London 第2回 編集部後記

■清：今年もアツという間にSUMU年末号の入稿です。年を重ねるごとに時間経過が早く感じるようになってよく言いますが、本当にそうですね（笑）。

■稲：イギリスの冬は暗い時間が長くて、どちらかというとちょっと憂鬱ですね。

■和：でも、これからクリスマスにかけて、街のイルミネーションは華やかになるし、クリスマスマーケットも開催されるので、私はこの季節、結構好きですよ。昨年はクリスマス前にハイドパークに行きましたけど、移動遊園地なんかもあって、とっても良い雰囲気でした。私はクリスマスマーケットって、元々ドイツから始まり、英国でも古くからずっと色々な場所で開催されてきたように思っていたんですね。でも、実は17世紀の宗教改革の時に禁止されて、復活したのはわりと最近だそうですよ。寒い外でMulled Wine（ホットワイン）を飲むと、何故か「ああ、私外国にいたんだなあ。」って実感するのは、私だけでしょうか。

■奈：クリスマスといえばカード選びも楽しみの一つですよ。日本でいう年賀状でしょうか。普段の感謝の気持ちを込めてカードを送るって素敵だなって思います。

■稲：そうですね。私たちのオフィスもカードでいっぱいになって、華やかですよ。オフィス勤務の私などは特に、普段電話でお話しているお客様の写真付きのカードを受け取ると、やっとお会いできた、という感じで嬉しくなります。テナントさんと大家

### 英国のクリスマス について語る

さんでもカードを送りあっている方たちが多いみたいですね。一つ注意が必要なのは、この時期の郵便が遅れてしまうことですね。昨年は雪の影響もあったためか、私の出したカードは年が明けてから日本の実家に届いたそうです（笑）。

■奈：ところで皆さん、お家でクリスマスパーティはしていますか？


■清：私は毎年恒例の女王のスピーチを見て…25日にはどこのお店も、地下鉄等も閉まってしまうので、近しい友人達も含めて、ゆっくり家で過ごします。

■和：私の家では、クリスマス当日の朝にツリーの下に飾られた大小様々なプレゼントを皆で開けて。こちらでは、日本と違って高価なプレゼントを一つという形ではなく、こまごまと色々なプレゼントを複数贈り合うんですよね。それもまた凄く楽しみなんですよ。それから七面鳥の丸焼きなどの、クリスマスローストを囲んで、その後にクラッカーでお祝いします。なんだか待ち遠しくなってきましたね！

最後になりますが、本年中は大変お世話になりました、誠にありがとうございました。皆さまが素敵な年末年始をお過ごしになられることをお祈り致します。2012年度もどうぞよろしくお願い致します。







企業が抱えるさまざまな課題を解決し  
「会社力」を最大化するために、  
KDDIは豊富なICTソリューションをご用意しています。

## KDDIだからできること = 「日本品質」

### ■ クラウドサービス

アプリケーション、プラットフォームを含むIT環境を、KDDIデータセンターにて提供します。  
レンタルサービスなので資産管理は不要。  
ブラウザ経由でパソコンから簡単にアクセスでき、  
多様なシステムを柔軟かつ迅速に拡張できます。

### ■ プロジェクトマネジメント

オフィスの新規設立ならびに移転、工場建設に伴うITインフラの構築など、お客さまのオフィス環境の設計から導入・運営までをフルサポートさせていただきます。

### ■ データセンター

24/7監視のデータセンターにてお客さま機器の一括管理をお任せいただくことで、機器障害による業務停滞を防止するとともに、拠点ごとに発生していたサーバー管理費の削除を実現します。

### ■ 情報通信インフラ

オフィス・社外を問わず、自由度が高く圧倒的なコストパフォーマンスを発揮するネットワークサービス(専用線、インターネット、音声など)を幅広くご提供します。